



Partners...

Please share this letter with a friend!

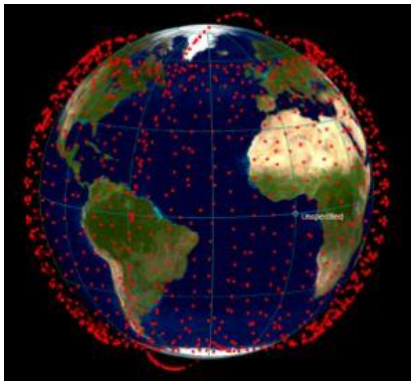
August/September 2021

And the Good News about the Kingdom will be preached throughout the whole world, so that all nations will hear it; and then the end will come. Matthew 24:14, NLT

Wycliffe Bible Translators keeps us on the cutting edge of technology -- one of the many things Jim and I LOVE about our organization! Scripture for all nations is that important. For instance, regarding satellites and artificial intelligence ...

Starlink for Bible Translation

In August Wycliffe USA's Andrew Flemming said, "Wycliffe has used satellites in the past, but these have been geostationary or geocentric satellites. The SpaceX Starlink satellites will provide more significant access and quicker speed."



Red dots indicate the orbit paths of all Starlink satellites launched since 2019. (Screenshot)

It will be a Godsend for translators who work in remote regions of the world – translators like Sima. "She's a mom [who] lives in a smoky little house where she cooks over an open fire. She charges her computer with solar panels, and she lives in a small village," Flemming says.

"Periodically, she has to make a two-hour trek through the jungle and down the mountain, with her baby and her laptop, where she can reach a small town that has an internet cafe. And that internet cafe has just enough bandwidth to do a 'send/receive' with other members of her translation team."

If she had access to high-speed internet via a Spacelink satellite, Sima – and other translators like her – could transmit her work as soon as it's complete.

Please **PRAY**, asking God to give Wycliffe Bible Translators wisdom in entering this new frontier. (Excerpted from Mission Network News, August 4, 2021)

"Wash your Hands" and Artificial Intelligence (AI)

Language experts have used hundreds of Bible translations along with artificial intelligence (AI) to help create key health warnings such as "Wash your hands" in over 500 languages that are not currently supported on any public translation platform. This pioneering work has been led by colleagues at Wycliffe and SIL.

Much of the world's digital media is available in only a couple dozen languages, and translation platforms like Google Translate only support around 100 languages. This work will reach billions of marginalized people around the world with timely health information.

"Wash your hands" in some of the 544 languages now available

Sokola maboko na yo	ed an wash unu put	Cuci tangan Anda
Poho akob	手を洗いなさい	Ellerini yika
Nawa mikono	Imikī ta yarurī	Rào tē ih
உங்களுடைய கைகளைக் கழுவுங்கள்	يرجى غسل يديك	
Помойте Ваши Руки	makiykita maqchikuy	
तुमचे हात धुवा	Wash your hands	Kipé'ika vē'u
Гараа yraa	اپنے ہاتھ دھو لو	Tihapa matsogo
Tuny azzin ciggunnek	ycpq mqm	ଆମ୍ରନାର ହାତ ଧୋଆ
请洗手	Golchwhch eich dwylo	ನಿನ್ನೆ ಕೈಯನ್ನು ಕೊಳೆಯು
Myo'ai limandi	Lavez-vous les mains	destén xwe bişû
		yaakuuvaitana nnikiyauvaa fini

Jim's Current Greek Project

The following is me trying to explain the basic idea of this project in simplified terms. Jim approves. :)

Right now, translators all over the world have access to electronic translation helps. On computer screens, they can access the work of teams of Greek experts -- each passage in several languages with clickable links to explain words, terminology, grammatical patterns, historical and cultural explanations, and even suggestions as to the best agreed-upon meaning. These programs accelerate Bible translation — translation teams don't start from ground zero.

However, two senior Greek scholars independently created their own documents in the past, with grammatical forms assigned to each New Testament word. The two documents have minor differences. To simplify the work of translation teams right now, Jim is combing through every word in both documents. When he finds an instance that is not identical, he puts those two words into a new document side by side. When he finishes, the two scholars can work with a team to decide on one consistent grammatical form in each instance. If that isn't clear, don't worry. Greek and English are quite different!

Dorothea Communicating with Donors

"Thank you for your gift to Bible translation. Yes, I can find a project for you to support in that area of the world. How are you doing -- are you facing any challenges we could pray about for you? Do you have time to pray right now?" These usual interchanges make up the majority of my phone calls and texts every day. I love this role! But one was different.

On Thursday evening, July 22, a local donor who had become a very dear friend texted, "*I'm in the hospital with COVID pneumonia. Really need your prayers.*" For the next few days, neither of us got much sleep, she slept less than I did, of course.

She couldn't speak on the phone with the hi-flow oxygen mask, but we texted back and forth that night and over the next few days and nights. Because she was so weak, I texted Scripture over her and she sent back updates on her oxygen levels, if she had been able to eat, where her grown sons were in their travels to come to her from out of state, often a string of heart emojis, or "*TY, that's so encouraging.*"

Early Wednesday afternoon she texted, "*Please pray, Jesus come quickly.*" I asked if she was worse and she answered, "*Yes, definitely.*" I kept her company with Scripture prayers. She stopped responding late Wednesday after texting, "*I'm at total peace. Just can't breathe.*"

Then on Thursday morning, her son texted to say that she had passed away peacefully. She lived a life devoted to God's Word and it was my privilege to keep her company with that life-giving Word through her last hours on this old, broken earth.

Praise and Prayer Requests

- Pray for Gene and Brad as they mourn their mother's HOME going.
- Thank the Lord for our sure hope of eternal life, especially in this current pandemic.
- Praise the Lord for our faithful prayer and financial partners in Bible translation!
- Praise God for technology that accelerates Bible translation!
- Ask God to give Jim keen eyes to spot all the little differences in his current Greek project.
- Please ask God to give our daughter, Liz, the measure of health and strength needed to do what He asks of her. Her neurological disorder and immune deficiency continue to be a challenge.
- Please pray that our son, Will, hears God's clear direction for his next career step. He needs to make a change this coming month.
- Please pray for our youngest, Evangel, and her family in her work as an RN, her husband's role at Intel, and as their children return to school.
- Pray for the persecuted church worldwide.

From the desert in Northern Kenya to the Pacific NW, Jim and Dorothea have served in Bible Translation for over 35 years. To partner with them through giving, you may send funds to Wycliffe Bible Translators, PO Box 628299, Orlando, FL 32862-8200, with a *separate note saying that you prefer it be applied to the Wycliffe ministry of Jim and Dorothea Lander (221845)*. You can also give online at <https://www.wycliffe.org/partner/CACE59> or call toll free (800) 992-5433 and ask to speak with staff in Donor Relations. They can help you set up recurring gifts, an electronic funds transfer or another option. (Jim & Dorothea 16573 SE Widgeon Ln, Damascus Oregon 97089)